



Radfahren Kolesowanje



Spreeradweg Sprjewiny kolesowarski puć



Der südliche und sächsische Teil der Route von ca. 122 km führt von der Spreequelle bis ins Lausitzer Seenland.

Radfernweg: 385 km
im Abschnitt ↗ 137 m ↘ 504 m

Start: Kottmar bei Ebersbach-Neugersdorf

Ziel: Havelmündung südlich von Berlin



Froschradweg Żabjacy kolesowarski puć



Zahlreiche Teiche und Feuchtgebiete entlang der Route bieten dem namensgebenden Frosch eine Heimat.

Radfernweg: 267 km
↗ 642 m ↘ 654 m

Start / Ziel: frei wählbar

Sächsische Städteroute Sakska měščanska tura



Der gut markierte Ostteil der Route von ca. 210 km führt von Görlitz nach Nossen.

Radfernweg: 343 km
im Abschnitt ↗ 1.379 m ↘ 1.371 m

Start: Görlitz

Ziel: Crimmitschau

Wandern Pućowanje



Ostsee - Saaletalsperren Baltiske morjo - rěčna zawěra Solawy



Der Abschnitt quert auf ca. 50 km Länge den Norden der Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft.

Nationaler Fernwanderweg: ca. 1.500 km
im Abschnitt ↗ 137 m ↘ 97 m

Start: Kap Arkona, Ostsee

Ziel: Saaletalsperren, Thüringen



Lausitzer Schlange Łužiski had



Der nördliche Abschnitt von ca. 130 km verbindet Senftenberg und Thiendorf.

Überregionaler Gebietswanderweg: 458 km
im Abschnitt ↗ 333 m ↘ 228 m

Start / Ziel: frei wählbar



Oberlausitzer Ringweg Hornjolužiski kołowy puć



Der Abschnitt quert auf ca. 55 km Länge die Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft.

Regionaler Gebietswanderweg: 270 km
im Abschnitt ↗ 162 m ↘ 140 m

Start / Ziel: frei wählbar



KRABAT-Radweg KRABATowy kolesowarski puć



Auf den Spuren der sorbischen Sagenfigur durch die KRABAT-Region im Städtedreieck Kamenz, Bautzen und Hoyerswerda.

Radrundweg: 90 km
↗ 186 m ↘ 186 m

Start / Ziel: frei wählbar



Seeadlerundweg Puć kosćelamaka



Naturerkundungen per Rad im UNESCO- Biosphärenreservat Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft

Radrundweg: 89 km
↗ 171 m ↘ 171 m

Start / Ziel: frei wählbar



Sorbische Impressionen Serbske impresije



In der Oberlausitz verbindet der Radweg Spuren berühmter sorbischer Persönlichkeiten.

Streckenweg: 88 km
↗ 234 m ↘ 271 m

Start: Panschwitz-Kuckau

Ziel: Teichgruppe zwischen Klix und Salga



Naturerlebnispfad Guttauer Teiche Šćežka podlu Hućinjanskich hatow



Eine von vielen Entdeckertouren durch die Natur im UNESCO-Biosphärenreservat Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft.

Rundweg: 5,4 km
↗ 10 m ↘ 10 m

Start / Ziel: HAUS DER TAUSEND TEICHE in Wartha



Unkenpfad Litzenteich Šćežka kukawow Łučinski hat



Auf den Spuren der Rotbauchunke Bombina

Rundweg: 9,5 km
↗ 11 m ↘ 11 m

Start / Ziel: Fischereihof Kleinholtscha



Eiszeitlehrpfad Šćežka lodoweje doby



Wie Findlinge aus Skandinavien nach Neschwitz kamen...

Rundweg: 0,5 km
↗ 2 m ↘ 2 m

Start / Ziel: Schlosspark Neschwitz



Schwarze-Elster-Radweg Kolesowarski puć „Čorna sroka“



Der Flussradweg führt von Elstra in der Oberlausitz nach Elster in Sachsen-Anhalt.

Streckenradweg: 206 km
↗ 62 m ↘ 297 m

Start: Schwarze-Elster-Quelle, Elstra, OT Kindisch

Ziel: Elster (Sachsen-Anhalt)



Stauseerundweg Puć wokolo spjateho jězora



Der Radrundweg führt um die Talsperre Bautzen.

Radrundweg: 18 km
↗ 66 m ↘ 96 m

Start / Ziel: frei wählbar



Unkenpfad Litzenteich Šćežka kukawow Łučinski hat



Eine Entdeckungsreise durch die Lebenswelt der Rotbauchunke.

Radrundweg: 13 km
↗ 24 m ↘ 24 m

Start / Ziel: Fischereihof Kleinholtscha



Prinzenpfad Princowska šćežka



Ein Rundweg durch die Lausker Schanze

Rundweg: 2,4 km
↗ 31 m ↘ 31 m

Start / Ziel: Spielplatz Lauske



Auf den Spuren des seligen Alojs Andritzki Na slědach zbóžneho A. Andritzkeho



Ein spiritueller Lehrpfad durch Radibor

Rundweg: 1,3 km
↗ 6 m ↘ 6 m

Start / Ziel: Alte Pfarrkirche, Radibor



Schirach-Rundweg Kołopuć Šěracha



Adam Gottlob Schirach - Wie die Biene zum Haustier wurde.

Rundweg: 4,5 km
↗ 23 m ↘ 23 m

Start / Ziel: Kirche Kleinbautzen

Fahrradservice Kolesowy serwis

Drahtesel Nino Schwanke
Hoyerswerdaer Str. 20 | 02997 Wittichenau | Tel. (03 57 25) 9 26 55

Zweirad Kutschke
Neue Mühle 2 | 02699 Neschwitz, OT Zescha | Tel. (01 72) 1 84 59 20

Zweirad Kutschke
Ernst-Thälmann-Straße 25 | 02694 Großdubrau | Tel. (03 59 34) 71 05

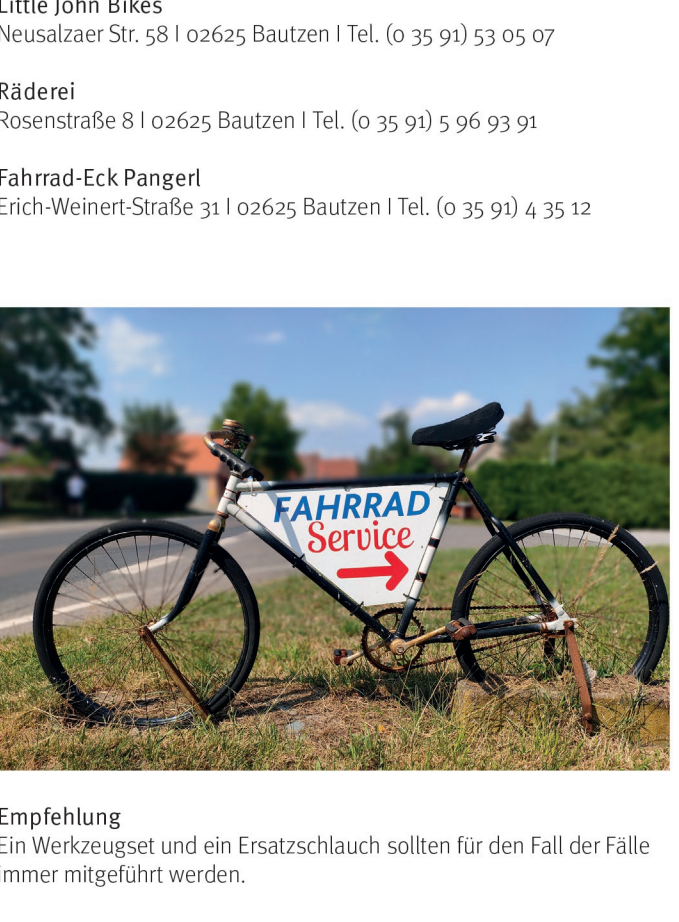
RADBURK
Burker Höhe 1 | 02625 Bautzen, OT Burk | Tel. (0 35 91) 20 91 33

BIKEpoint Wiesner
Muskauer Str. 54 | 02625 Bautzen | Tel. (0 35 91) 35 10 81

Little John Bikes
Neusalzaer Str. 58 | 02625 Bautzen | Tel. (0 35 91) 53 05 07

Räderei
Rosenstraße 8 | 02625 Bautzen | Tel. (0 35 91) 5 96 93 91

Fahrrad-Eck Pangerl
Erich-Weinert-Straße 31 | 02625 Bautzen | Tel. (0 35 91) 4 35 12



Empfehlung
Ein Werkzeugset und ein Ersatzschlauch sollten für den Fall der Fälle immer mitgeführt werden.

Wörterbuch Słownik

DEUTSCH

Wörterbuch GRUNDWISSEN

Guten Morgen!
Guten Tag!
Guten Abend!
Gute Nacht!
Hallo!
Auf Wiedersehen!
Tschüss!
Bitte!
Danke!
Hilfe!
Achtung!
Ja
Nein
Vielleicht
Mein Name ist ...
Ich komme aus ...
Ich brauche / suche ...
Wo ist ...

SORBISCH

Dobre ranje!
Dobry dzeń!
Dobry wiečor!
Dobru nóc!
Witaj!
Božemje!
Měj so rjenje!
Prošu!
Džakuju!
Pomoć!
Kedźbu!
Haj
Ně
Snano
Moje mjeno je ...
Přinđu z ...
Trjebam / pytam ...
Hdže je...

Wörterbuch RADFAHREN

Fahrrad
Sattel
Lenkgrad
Licht
Fahrradkarte
Fahrradständer
Helm
Schutzhütte
Fahr schneller / langsamer!
Ich muss den Akku aufladen.
Da hoch soll ich fahren?
Ich brauche eine Pause!
Wie weit ist es noch?
Warte auf mich!

Wörterbuch WANDERN

Wandern
Pilgern
Wanderstock
Picknick
Etappe
Rucksack
So eine schöne Aussicht!
Dein Schnürsenkel ist offen.
Ich kann nicht mehr!
Blasenpflaster
Ich habe mir eine Blase gelaufen.
Rastplatz
Es geht weiter!
Der Weg ist das Ziel!
Tief durchatmen!
Nicht stolpern!

koleso
sedlo
wodźidło
swěca
kolesowarska kartka
stejak
nahlownik
škitna budka
Jědź spěšnišo / pomašo!
Dyrbju aku napjelnić.
Tam horje dyrbju ja jěč?
Trjebam přestawku!
Kak daleko hišće je?
Čakaj na mnje!

pućować
putnikować
pućowanski kij
piknik
etapa
nachribjetnik
Tajki rjany wuhlad!
Dyrbju aku napjelnić.
Sym sej pucher bježat
wotpočnišo
Dže dale!
Puć je cill!
Hluboko předychać!
Nic so zakopnyć!



Pilgern Putnikowanje



Sächsischer Jakobsweg an der Frankenstraße Sakski puć Jakuba



Der erste Abschnitt von ca. 11 km verbindet Bautzen und Göda.

Pilgerweg : ca. 300 km
im Abschnitt ↗ 106 m ↘ 67 m

Start: Bautzen, Hammerrmühle

Ziel: Hof



Der ökumenische Pilgerweg Ekomeniski putniski puć



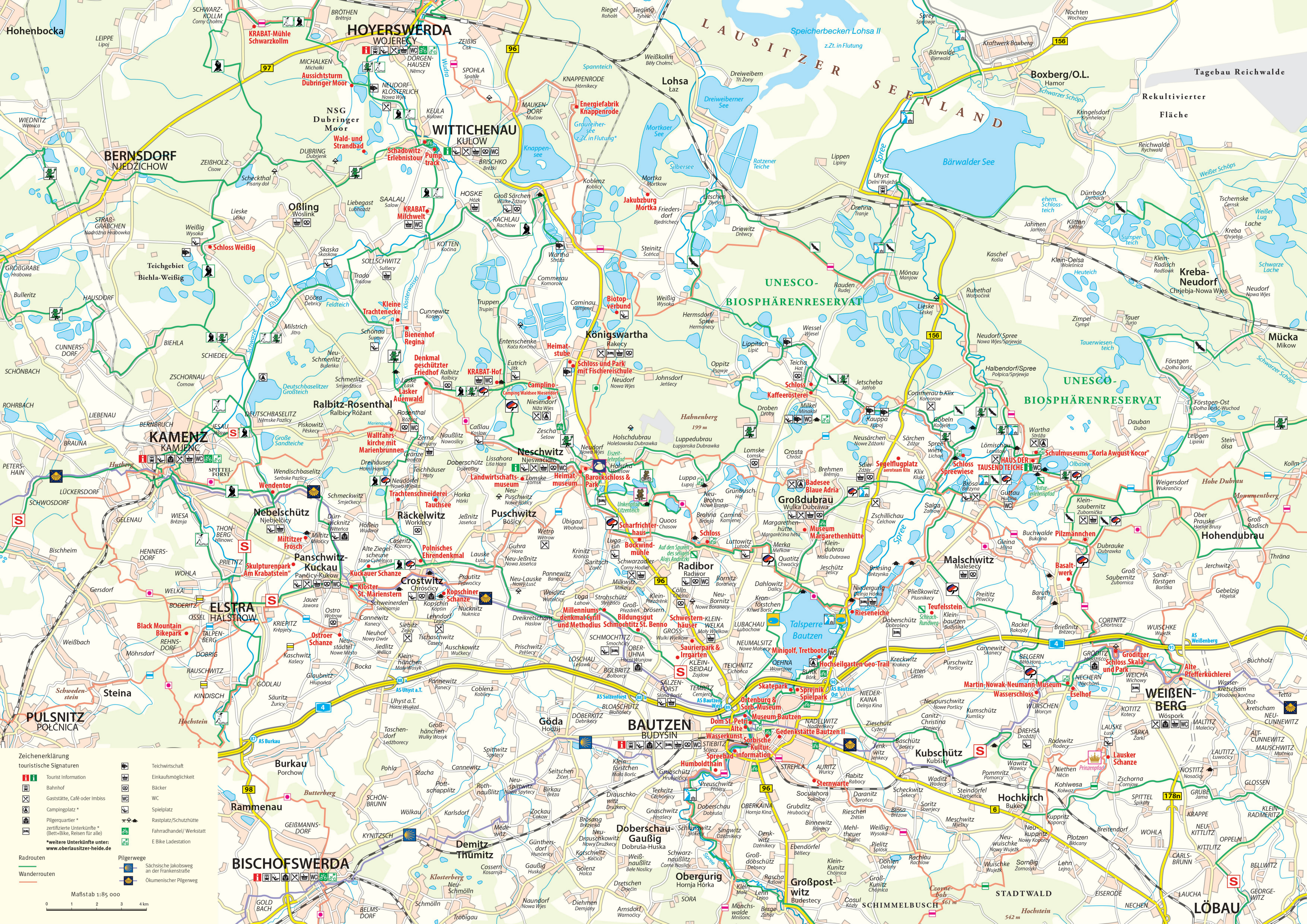
Der Teilsabschnitt von Weißenberg nach Kamenz verbindet auf ca. 55 km zahlreiche sakrale Schätze.

Pilgerweg : 460 km
im Abschnitt ↗ 379 m ↘ 388 m

Start: Görlitz

Ziel: Vacha





Zeichenerklärung
touristische Signaturen

	Tourist Information		Teichwirtschaft
	Bahnhof		Bäcker
	Gaststätte, Café oder Imbiss		WC
	Campingplatz *		Spielplatz
	Pilgerquartier *		Rastplatz/Schutzhütte
	zertifizierte Unterkünfte * (Bett-Bike, Reisen für alle)		Fahrradhandel/ Werkstatt
*weitere Unterkünfte unter: www.oberlausitzer-heide.de			E Bike Ladestation

Radrouten
Wanderrouten

Pilgerwege
Sächsischer Jakobsweg an der Frankenstraße
Okumenischer Pilgerweg

Maßstab 1:85 000
0 1 2 3 4 km